دوماهنامهٔ نقدکتاب، کتاب‌شناسی و
اطلاع‌رسانی در حوزهٔ فرهنگ اسلامی

سال سی و چهارم، شمارهٔ دوم
خرداد و تیر ۱۴۰۲
ISSN:1023-7992

آینهٔ پژوهش

۲۰۰

۲۰۰ | دوماهنامهٔ آینهٔ پژوهش
سال سی و چهارم، شمارهٔ دوم
خرداد و تیر ۱۴۰۲

روایت یک تجربهٔ شیرین | از اینجا و آنجا به مناسبت دویستمین شماره | تحلیلی بر پژوهش حوزوی معاصر | آینه داری | «خَرقِ عادَت» دَر «آیِنه»؛ به شادمانگیِ اِنْتِشـــارِ دویستُمین شُـــمارهٔ مَجَلّهٔ آیِنهٔ پژوهِش | «ای کاش دســـتش بریده بود و کتاب را خراب نمی‌کرد» | چاپ نوشـــت (۷) | «بگاه خوردن» یا «پگاه خوردن»؟ | سخن از عشـــق در مجلس یحیای برمکی | یادداشت‌های شاهنـــامه (۵) | نسخه خـــوانی (۳۴) | نوشتگان (۱) | تصحیح انتقادی یا تضییع انتفاعی؟ | رباعیات اسیر شهرستانی در دیوان خاقانی | روان‌شنـــاسی اخلاق و چالش‌های تازه | **نکته، حاشیه، یادداشت**

محمدعلی مهـــدوی‌راد | احمد واعظی | اسول جعفریـــان | احیا اخوان | حکیـــمه اسدمحمدحسین | محمد امجد جلیسه | اسید موسوی غفلای حائری | احسان قائم‌مقامی | اسید احمد خلخالی | سیدحسن اسلامی اردکانی | عطالی نظری | اسیدعلی میرافضلی | احمد رضا

پیوست آینه پژوهش

آسان آسان از ربض مسلمانی کی توان بیرون آوردن
فارسیات استفتاءات موجود در کتاب الحوادث و النوازل و الواقعات
از احمد بن موسی گشّی (متوفای ۵۵۰)

آینهٔ پژوهش

دوماهنامهٔ نقد کتاب، کتاب‌شناسی و اطلاع‌رسانی در حوزهٔ فرهنگ اسلامی

سال سی و چهارم، شمارهٔ دوم
خرداد و تیر ۱۴۰۲ ISSN:1023-7992

۲۰۰

پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی

صاحب امتیاز: دفتر تبلیغات اسلامی حوزه علمیهٔ قم
مدیر مسئول: محمد تقی سبحانی | سردبیر: محمد علی مهدوی راد | دبیر تحریریه: اسماعیل مهدوی راد

ترجمه انگلیسی چکیده: مهدی حبیب‌الهی | ویراستار: مرتضی غلامی

طراح نشانه: مسعود نجابتی | چینش مطالب: استودیو "هاما"

هیئت تحریریه:
محمد تقی سبحانی (مدیر مسئول و عضو هیات علمی پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی)
محمد علی مهدوی راد (سردبیر و عضو هیات علمی دانشگاه تهران)
رضا مختاری (مدیر موسسه کتابشناسی شیعه)
احمد عابدی (عضو هیات علمی دانشگاه قم)
رسول جعفریان (عضو هیات علمی دانشگاه تهران)
احمد پاکتچی (عضو شورای علمی عالی دایره المعارف بزرگ اسلامی)
حمید عطائی نظری (استادیار پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی)
جویا جهانبخش (پژوهشگر)
عبدالهادی فقهی زاده (عضو هیات علمی دانشگاه تهران)
شادی نفیسی (عضو هیات علمی دانشگاه تهران)
روح الله شهیدی (عضو هیات علمی دانشگاه تهران)

تهیه و نشر: نشر پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی
شاپا: ۷۹۹۲-۱۰۲۳

نشانی: قم، چهارراه شهداء، دفتر تبلیغات اسلامی حوزه علمیه قم | صندوق پستی: ۳۷۱۱۸۵/۶۳۹۳
تلفکس: ۳۷۷۴۲۱۵۲ (۰۲۵)

سامانه نشریه و ارسال مقالات: Jap.isca.ac.ir

اشتراک
قیمت: ۵۰۰/۰۰۰ ریال
هزینه اشتراک سالانه: ۳/۰۰۰/۰۰۰ ریال
حساب سپهای بانک ملی ایران به شمارهٔ ۰۱۰۸۷۳۹۴۲۹۰۰۲
به نام مرکز توزیع مجلات تخصصی

توزیع و اشتراک: ۳۱۱۵۱۱۶۲ (۰۲۵)

آینه پژوهش مشتمل بر مطالب ذیل است:

- مقالاتی که برای پژوهش های علمی و تحقیقی، ویژگی «روش‌دهی» داشته و یا به گونه‌ای با اهداف زیر تناسب داشته باشد.
- شناساندن متون بایسته تصحیح، ترجمه و طرح‌های شایستهٔ پژوهش.
- نقد و معرفی کتاب‌های تحقیقی و تخصّصی.
- گزارش تصحیح متون، تالیف و ترجمه‌های در دست اجرا.
- معرفی تازه‌ترین کتاب ها و مقالات تحقیقی نشریات.
- شناساندن مراکز علمی - فرهنگی و اهداف آنها.
- اخبار پژوهشی و فرهنگی

یادآوری:

- مطالب آینه پژوهش تنها در حوزه فرهنگ اسلامی خواهد بود.
- مسئولیت آراء و نظریات به عهده نویسندگان مقالات است.
- آینه پژوهش در ویرایش مطالب آزاد است.
- مقالات رسیده، بازگردانده نخواهند شد.
- مقالات نویسندگان به شرط برخورداری از جنبه علمی پژوهشی منتشر خواهد شد.
- طول مقالات حداکثر بیست صفحه و نقدها حداکثر پانزده صفحه (A۴ یک‌رو) باشد.

شیوه‌نامه نگارش مقالات دوماهنامهٔ آینهٔ پژوهش

۱. متن مقالات ارسالی به زبان فارسی باشد.
۲. مقالات ارسالی در هیچ نشریهٔ داخلی و خارجی چاپ نشده باشد.
۳. مقالات ارسالی همزمان به سایر مجلات فرستاده نشده باشد.
۴. مقالات فرستاده‌شده به شرط پژوهشی و مستند بودن منتشر می‌شوند.
۵. حجم مقالات از ۲۵ صفحه فراتر نرود.
۶. در مقالات ترجمه شده ارسال متن اصلی ضروری است.
۷. مقالات روی یک طرف کاغذ A۴ با فاصله کافی میان سطرها، خوانا، حروف‌چینی شده در برنامه word به همراه CD یا با پست الکترونیکی ارسال شود.
۸. ذکر مشخصات کامل نویسنده به همراه نشانی کامل، شماره تماس، نشانی پست الکترونیک و درجه علمی ضروری است.
۹. مقالات ارسالی باید دارای چکیده، کلیدواژه، مقدمه، فصل‌بندی مناسب، نتیجه و کتابنامه باشد.
۱۰. درج معادل لاتین اسامی و اصطلاحات مهجور ضروری است.
۱۱. ارسال تصویر جلد کتاب نقد یا معرفی شده به همراه مقاله ضروری است.
۱۲. ارجاعات مقاله در پایین هر صفحه به شکل زیر آورده شود: نام، نام خانوادگی، عنوان کتاب، شماره جلد، شماره صفحه.
۱۳. فهرست منابع در پایان مقاله و در صفحه‌ای جداگانه براساس حروف الفبا (نام خانوادگی) و به صورت زیر تنظیم شود:

▪ کتاب: نام خانوادگی، نام؛ عنوان کتاب؛ نام مترجم/-مصحح؛ نوبت چاپ، محل نشر: ناشر، سال انتشار. ▪ مقاله: نام خانوادگی، نام؛ «عنوان مقاله»؛ نام مجله، شماره مجله، سال انتشار. ▪ پایان نامه: نام خانوادگی، نام؛ «عنوان پایان‌نامه»؛ پایان‌نامه کارشناسی ارشد / دکتری، رشته، دانشکده، دانشگاه، سال دفاع. ▪ منابع الکترونیکی: نام خانوادگی، نام؛ «نام مقاله»، آدرس اینترنتی.

[ویژه نامه دویستمین شماره]

روایت یک تجربهٔ شیرین
اسماعیل مهدوی‌راد | ۷-۱۱ |

از اینجا و آنجا به مناسبت دویستمین شماره
محمدعلی مهدوی‌راد | ۱۳-۷۰ |

تحلیلی بر پژوهش حوزوی معاصر
احمد واعظی | ۷۱-۸۰ |

آینه داری
رسول جعفریان | ۸۱-۹۲ |

«خَرقِ عادَت» دَر «آیِنه»
به شادمانگیِ اِنْتِشارِ دویشتُمین شُمارهٔ مَجَلّهٔ آیِنهٔ پژوهِش
جویا جَهانْبَخش | ۹۳-۱۰۹ |

[مقـــــاله]

«ای کاش دستش بریده بود و کتاب را خراب نمی‌کرد»
نگاهی به کتابخانه محدث قمی (۱۲۹۴- ۱۳۵۹ق) و کتابدوستی او
سید محمدحسین حکیم | ۱۱۳-۱۴۸ |

چاپ نوشت (۷)
تک‌برگ‌های چاپی در اینکونابولای ایرانی
مجید جلیسه | ۱۴۹-۱۸۶ |

«بگاه خوردن» یا «پگاه خوردن»؟
دو پیشنهاد برای تصحیح و تفسیر یک واژه از بوستان
سید محمد عمادی حائری | ۱۸۷-۱۹۶ |

سخن از عشق در مجلس یحیای برمکی
احسان موسوی خلخالی | ۱۹۷-۲۰۷ |

یادداشت‌های شاهنـــــامه (۵)
سید احمد رضا قائم‌مقامی | ۲۰۹-۲۱۸ |

نسخه خـــوانی (۳۴)
رسول جعفریان | ۲۱۹-۲۴۵ |

نوشتگان (۱)
میلاد بیگدلو | ۲۴۷-۲۵۷ |

[نقدوبررسی کتاب]

تصحیح انتقادی یا تضییع انتفاعی؟
مروری بر ویراستی غیرعلمی از شرح الإشارات والتنبیهاتِ اُرمَوی
حمید عطائی نظری | ۲۶۱-۲۹۳

رباعیات اسیر شهرستانی در دیوان خاقانی
سیدعلی میرافضلی | ۲۹۵-۳۱۲

روان‌شناسی اخلاق و چالش‌های تازه
سیدحسن اسلامی اردکانی | ۳۱۳-۳۳۳

[نکته، حاشیه، یادداشت] | ۳۳۵-۳۵۹

بیْتِ سَعْدی سَرِ جایَش است!
نُسخهٔ مَنامیّهٔ کُلّیّاتِ شیْخ!
صُلْح است میانِ کُفْر و إسلام ...
هَجْوی که سَعْدی طَلَبْکارِ خویش را نَگَفته است! و چَند نُکتهٔ دیگر
شیْخِ شیراز دَر مَجْلِس آرایِ فَخْریِ هرَوی
ملارجبعلی تَبریزی و مسلمة بن أحمد مجریطی
جویا جهانبخش | مهدی عسگری

[درگذشتگان]
ناصرالدین انصاری | ۳۶۱-۳۷۶

باری، تو به مرگ ناسزا بودی
به یاد دکتر شهرام آزادیان
میر سالار رضوی | ۳۷۷-۳۸۴

[پیوست آینه پژوهش]

آسان آسان از ربض مسلمانی کی توان بیرون آوردن
فارسیات استفتاءات موجود در کتاب الحوادث و النوازل
و الواقعات از احمد بن موسی کَشّی (متوفای ۵۵۰)
رسول جعفریان | ۳۸۷-۴۶۵

| سال سی‌وچهارم، شمارۀ دوم |
| خـــرداد و تیـــر ۱۴۰۲ |

تصحیح انتقادی یا تضییع انتفاعی؟

حمید عطائی نظری
استادیار پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی
h.ataee@isca.ac.ir

|۲۶۱-۲۹۳|

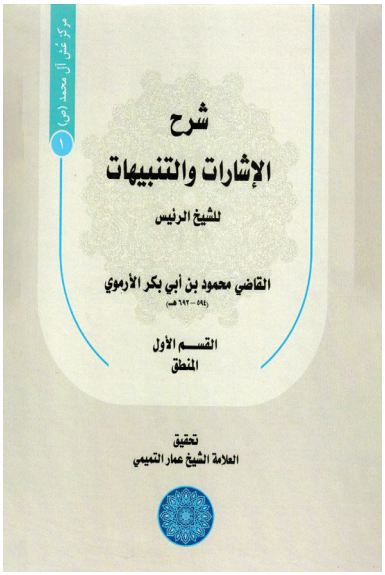
مروری بر ویراستی غیر علمی از شرح الإشارات والتنبیهاتِ اُرمَوی

چکیده: متون علمی کهنِ دانشمندان مسلمان میراث و یادگاری است نفیس و سودمند که باید با ویراست‌هایی صحیح و دقیق در دسترس دانش‌پژوهان قرار گیرد. بسیاری از ویراست‌هایی که تاکنون از این دست متون ارائه شده است، فاقد ویژگی‌ها و معیارهای معروفِ تصحیح انتقادی و عالمانه است و در نتیجه، شمار زیادی از این آثار به‌نحوی نامطلوب و نااستوار و گاه آکنده از اغلاط گوناگون به چاپ رسیده است. این ویراست‌های عیبناک، واجد اعتبار و لایق اعتماد نیست و استناد به آنها در تحقیقات، پیامدهای ناگواری دارد. در مقالۀ حاضر، پس از برشماری پاره‌ای از اصول و معیارهای کلّی ویراست‌های انتقادی و بازنمودن مهم‌ترین وجوه تمایز آنها از تصحیح‌های غیر انتقادی، ویراستی غیر علمی از شرح اشاراتِ سراج‌الدّین اُرمَوی (د: ۶۸۲ ه.ق.) معرّفی و ارزیابی می‌شود. این بررسی و سنجش، نمودار آن است که چاپ شیخ عمّار التمیمی از شرح اشاراتِ اُرمَوی ویراستی است مغلوط و معیوب که هیچ‌یک از اصول و قواعد تصحیح انتقادی متون در آن به‌طور کامل و دقیق رعایت نشده است و از این‌رو کتاب مهمّ مزبور باید دوباره از نو تصحیح و منتشر شود.

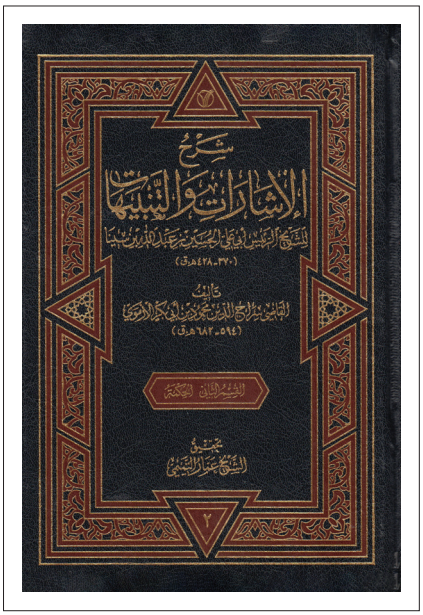
کلیدواژه: تصحیح انتقادی، تصحیح متون، الإشارات والتنبیهات، شرح الإشارات والتنبیهات، سراج‌الدّین اُرمَوی، عمار التمیمي.

A Critical Review of an uncritical edition of Urmawī's *Sharḥ al-Ishārāt wa al-Tanbīhāt*
Hamid Ataei Nazari

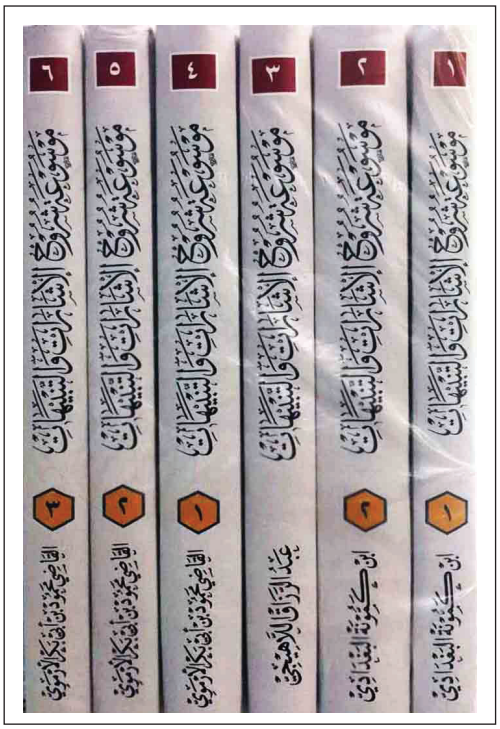
Abstract: The works of early Muslim scholars are considered as a precious heritage that should be made available to scholars in correct and accurate editions. However, many of the editions of such works that have been printed so far lack the common features and standards of critical editions. Therefore, numerous of these works have been published in undesirable and unreliable editions, and are sometimes replete with errors. These uncritical editions are not valid and reliable, and consulting them in research will culminate in unfortunate consequences. In this article, having referred to the main principles and general standards of a critical edition, a new edition of Urmawī's *Sharḥ al-Ishārāt wa al-Tanbīhāt* (d: 682 A.H.) is introduced and reviewed. This review shows that Sheikh Ammār al-Tamīmī's edition of Urmawī's work is an unreliable and uncritical edition and that the work needs to be edited and published again.
Keywords: Critical Edition, Editing the Texts, *Ishārat wa al-Tanbīhāt*, *Sharḥ al-Ishārāt wa al-Tanbīhāt*, Sirāj al-dīn Urmawī, Ammār al-Tamīmī.



تصویر ش. ۵.



تصویر ش. ۶.



تصویر ش. ۷.

تحقيق أم تضييع لأثر علمي طمعاً بالانتفاع

إطلالة على تحقيق غير علمي من شرح الإشارات والتنبيهات للأرموي)[1]

ملخّص البحث:

تعتبر النصوص العلمية القديمة لعلماء المسلمين تراثاً وأثراً علميّاً قيّماً ومفيداً، فيجب أن يكون تحقيقها بأيدي من هو أهلاً لتحقيقها، لتكون في متناول يد الباحثين بتحقيقات علمية صحيحة ودقيقة. فالكثير من التحقيقات التي تمّ القيام بها حتّى الآن تفتقر إلى المميّزات والمعايير المعروفة في التحقيق العلمي الرصين، وبالنتيجة فقد تمّ طبع عدد كبير من هذه الكتب بشكل غير لائق ومليء بالأخطاء. فمثل هذه التحقيقات المعيبة فاقدة للاعتبار ولا يمكن التعويل عليها؛ لأنّ التعويل عليها في البحوث والتحقيقات يسفر عن نتائج فادحة. وسنتناول في مقالنا هذا عدداً من الأصول والمعايير العامّة التي يجب أن تتوفّر في التحقيقات العلمية، وتوضيح أهم الفوارق بينها وبين التحقيقات غير العلمية، ومن ثمّ نقوم بتعريف وتقييم التحقيق الذي قام به الشيخ عمّار التميمي **لشرح الإشارات والتنبيهات** لسراج الدين الأرموي (ت ٦٨٢هـ)، ونحاول من خلال هذه الدراسة والتقييم أن نوضّح أنّ التحقيق الذي قام به الشيخ عمّار التميمي من شرح الإشارات والتنبيهات للأرموي عبارة عن تحقيق خاطئ وفيه العديد من العثرات، حيث لم تتمّ فيه بشكل دقيق وكامل رعاية أيّ أصل من أصول وقواعد التحقيق العلمي للنصوص، ولذلك فإنّ الكتاب المذكور لا بدّ وأن يحقّق ويطبع من جديد.

مقدّمة البحث:

إنّ تحقيق الآثار العلمية القديمة لعلماء المسلمين ونشرها هي مهمّة عظيمة ولابدّ منها، ويجب أن تجري وفقاً للأصول والقواعد الخاصّة بها. فالقيام بأعباء هذه المهمّة من قبل أشخاص لا تتوفّر فيهم الكفاءات الجديرة لتحمّل أعباء هذا العمل المعقّد، يسفر عن نتائج فادحة عظيمة وأضرار كثيرة جسيمة.

١. تمّت الترجمة الى اللغة العربية هذه من قبل هيئة التحرير في مجلة (تراثنا) مع جزيل الشكر والامتنان لهم.

وللأسف الشديد فأنّ عدداً كبيراً من تحقيقات النصوص القديمة هي تحقيقات غير علمية. وهناك عوامل مختلفة كانت سبباً لتسويق مثل هذه التحقيقات التجارية غير العلمية؛ منها: طمع بعض المتلبسين بلباس التحقيق ورغبتهم في طلب الشهرة من اللذين يحاولون نشر أكبر عدد ممكن من الإنتاجات في هذا المجال، ليبلغوا بها الآمال ويكسبوا منها الأموال، بأقلّ ما يمكنهم من إنفاق المال والزمان والجهد؛ لأنّ صعوبة وتعقيد التحقيق الفنّي والعلمي للنصوص القديمة أدّى إلى عدم تجشّم عناء العمل في هذا المجال إلّا من قبل ما قلّ وندر من الأشخاص، كما أنّ عدم وجود الانتقادات الهادفة أو ندرتها، وعدم وجود التقييم من قبل ذوي الخبرة للتحقيقات التي تمّ تحقيقها، فسح للمحقّقين المزيّفين المتهاملين مجالاً واسعاً لبلوغ مقاصدهم ومآربهم دون ريبة ووجل، ممّا جعلهم يبادرون إلى إضاعة النسخ القديمة بتحقيقاتهم الهزيلة، واكتساب المنافع من طباعتها.

إنّ الخسائر والأضرار التي خلّفتها مثل هذه التحقيقات والطبعات غير العلمية سواءً للتراث أو لعالم التحقيق يمكن دراستها وتبيينها من عدّة جوانب؛ فبغضّ النظر عن أنّ هذه الطبعات غير علمية، فهي مصادر غير معتبرة وغير موثوقة كذلك، حيث يمكن أن تؤدّي بالدراسات التي تعتمد وتبتني عليها إلى الوقوع في الخطأ في الكثير من الأحيان، وأمّا الضرر الخفي لمثل هذه التحقيقات يكمن في أنّها قد تمنع من تحقيق الكتب القيّمة لعلمائنا مرّة أخرى من قبل المحقّقين من ذوي الخبرة، ولا تترك في الغالب مجالاً وفرصة أخرى لتحقيق وطباعة تليق بتلك الكتب وجديرة بها، ممّا يؤدي إلى تضييع تلك الآثار العلمية القيّمة وعدم الاستفادة منها من خلال تحقيقها مرّة أخرى تحقيقاً علمياً دقيقاً يليق بها.

وقد قمنا في مقالنا هذا بتقديم نقد علميّ لأحد التحقيقات غير العلمية وغير الموثّقة في مجال التراث الفلسفي الإسلامي، وهو تحقيق الشيخ عمّار التميمي على شرح الإشارات والتنبيهات لسراج الدين الأرموي.

شرح الإشارات لسراج الدين الأرموي:

القاضي سراج الدين محمود بن أبي بكر الأرموي (ت ٦٨٢هـ)، فقيه شافعي وعالم بالمنطق، ومتكلّم أشعري مشهور، ألّف كتباً قيّمة ومعروفة، منها شرحه على كتاب الإشارات والتنبيهات لابن سينا (ت ٤٢٨هـ)، ويوجد من هذا الكتاب أربعة نسخ خطّية:

١. **النسخة الخطّية رقم:** (A٣٢٦٩) **في مكتبة أحمد ثالث باشا (في متحف طوبقابي) في تركيا.**

٢. **النسخة رقم:** (٣١٩٣) **في مكتبة فاتح في تركية.**

٣. **النسخة رقم:** (١٨٤٨) **مكتبة مجلس الشورى الإسلامي الإيراني.**

٤. **النسخة الخطّية رقم:** (١٠٤٩) **في مكتبة الإمام أمير المؤمنين × في النجف الأشرف.**

النسخة المحقّقة من شرح الإشارات والتنبيهات للأرموي:

النسخة المحقّقة التي تمّ طباعتها من كتاب شرح الإشارات والتنبيهات للأرموي والتي قام بتحقيقها الشيخ عمّار التميمي طبعة ذات أخطاء وعثرات، ولم يتمّ فيها رعاية أيّ من الأصول والقواعد والمراحل التي يجب أن تتوفّر في التحقيق العلمي، فالأخطاء الواضحة والعثرات الفادحة الموجودة في هذا التحقيق تعتبر من جانب شاهداً على عدم معرفة المحقّق بالنصوص والمواضيع الفلسفية، ومن جانب آخر يتبيّن من خلالها عدم معرفته بأصول التحقيق العلمي وعدم تخصّصه وتظلّعه في تحقيق النصوص الحِكَميّة. فالأخطاء المختلفة في ضبط الكلمات، والسهو، والأخطاء المطبعية والإملائية في كتابة الحروف، والسقوطات والزيادات القليلة أو الكثيرة، هي مجرّد بعض تلك الإشكالات والمؤاخذات الجديرة بالملاحظة في هذا التحقيق السقيم.

إنّ أحد الإشكالات الأساسية في تحقيق الشيخ عمّار التميمي **لشرح الإشارت** للأرموي هو أنّه لم يبذل جهداً كافياً للوصول إلى النسخ الخطّية المتبقّية من هذا الكتاب، وإنّما اكتفى في تحقيقه على نسخة متأخّرة ومغلوطة وغير معتبرة من هذا الكتاب، وهي المخطوطة رقم: (١٠٩٤) في مكتبة الإمام أمير المؤمنين × في النجف الأشرف.

وفضلاً عن المشكلة الأساسية التي ذكرناها آنفاً فإنّ عدم دقّة المحقّق في تحقيق النصّ وتصحيحه أمرٌ ملحوظ ومثير للعجب، وكانت أخطاؤه في قراءة النسخة وضبط النصّ واضحة منذ الصفحة الأولى للكتاب.

وفيما يلي نقدّم تقييماً ونقداً علمياً لـ: (٣٥ صفحة) من التحقيق الذي نحن بصدده لهذا الكتاب؛ أي من (الصفحة ١٤) وحتّى (الصفحة ٤٧) من المجلّد الثاني، وذلك من أجل تبيين رداءة هذه الطبعة من شرح الإشارات للأرموي للقرّاء الكرام. حيث نرى في هذه الصفحات التي لا تزيد على (٣٥ صفحة) من الكتاب أكثر من مائة خطأ بما فيها الضبط غير الصحيح، والأخطاء المطبعية والتحريرية، وغيرها من الأخطاء، وسنذكر بعض منها في قائمة الأخطاء التي سوف نشير لها لاحقاً أدناه، فما حسبنا لو قمنا بحساب الأخطاء في كلّ الكتاب المتكوّن من ألف صفحة تقريباً من هذه الطبعة المحقّقة بناءً على النسبة المذكورة من الأخطاء في (٣٥ صفحة)، فحينها يحتمل أن تكون أخطاء الكتاب بأسره تربوا على ألفين وثمانمائة خطأ!

وسنذكر في هذه العجالة بعض من هذه الأخطاء في القائمة أدناه ونحيل البعض الآخر إلى مقالة مفصّلة سوف نقوم بنشرها لاحقاً إن شاء الله.

ومن أجل تمييز وتعيين الضبط الصحيح أو الأفضل للكلمات استفدنا هنا من النسخ الثلاثة القديمة الأخرى لشرح الإشارات للأرموي التي سبق وأن تمّ تعريفها من قبل.

وفي قائمة الأخطاء أدناه سوف نقوم في البداية بنقل نفس العبارة والضبط المختار من قبل

المحقّـق، ثمّ نذكر في الجانب الآخر من السـهم الضبط الصحيـح أو الأفضل ونوضّحه. وقد ميّزنا أخطاء الضبط الحاصلة في العبارة بخطٍّ أفقي في أسفلها.

۱. ص ۱۴، س ۲: والمقصود من هذا النمط بيان تركّب الجسـم من الهيولى الصورة ← الهيولى **و** الصورة.

۲. ص ۱۵، س ۴: ومن الأولين من جعل تلك الأجزاء أجزاءً متمايزةً، لا تقبل من القسمة إلا الوهمية ← تلك الأجزاء **أجساماً** متمايزة.

۳. نفس الصفحة، س ۶: ومنهم من لم يجعلها أجساماً ولا خطوطاً ← من لم يجعلها **لا** أجساماً.

۴. ص ۱۶، س ۱: قال بأن كل جسـم إما لا جزء له، وإما فيه جزء بالفعل وهو جسـم لا جزء له بالفعل ← لا جزء له **بالفعل**، وإما فيه جزء بالفعل **هو** جسم.

۵ نفـس الصفحـة، س ۹: الوهم هو اعتقاد المرجوح مـن اعتقادي الطرفين ← الوهم هو **الاعتقاد** المرجوح.

۶. ص ۱۷، س ۳: من ههنا تجويز البرهان، وهو ان يقال ← من ههنا **تحرير** البرهان وهو أن **نقول**.

۷. نفس الصفحة، س ۸: حينئذٍ يلقى كل واحدٍ من الطرفين من الوسـط اشـياءً غير ما يلقاه الآخر ← **شيئاً**.

۸. نفس الصفحة، س ۱۳: أن الوسط لو حجب الطرفين عن التلاقى ← **الأوسط**.

۹. ص ۱۸، س ۹: فـلأن مـا يلقـى الطرف من الوسـط بعد المداخلة الموهومـة، لو كان عين ما يلقاه قبل المداخلة الموهومة، وكان القدر الملاقي للوسط من الطرفين قبل المداخلة الموهومة، عين الملاقي بعد، لزم ان يكون الملاقاة بين الطرف قبل المداخلة، كالملاقاة بينهما بعدها، فكان الملاقاة بين الطرفين حاصلة، بمجرد ملاقاتهما للوسـط، فلم يكن الوسـط حاجباً، هذا خلف ← وكان القدر الملاقي للوسط من **الطرف** قبل المداخلة الموهومة عين **القدر** الملاقي **منـه** بعـد، لزم أن يكون الملاقاة بين الطرف **والطرف** قبـل المداخلة كالملاقاة بينهما بعدها **فكانت** الملاقاة بين الطرفين **حاصلة بمجرد** ملاقاتهما للوسط.

۱۰. ص ۱۹، س ۱: والمداخلـة سـواء كانـت موهومـة أو محققـةً تقتضي ملاقاة الكل بالأسـر، وعدم التمييز في الوضع، والثاني باطل فالمقدم مثله، أما بطلان التالي فلما نذكره ← وعدم التميز في الوضع، والتالي باطل فالمقدم مثله، أما بطلان التالي **فبما يذكره**.

۱۱. نفس الصفحة، س ۸: ولم يتميز أحدها عن الآخر في الوضع ← **أحدهما**.

۱۲. همان نفس الصفحة، س ۱۷: حصلت مماسة لنقطة أخرى ← **نقطة**.

۱۳. ص ۲۰، س ۳: فلا نسلم ان للاممامسّة تحصل في آنٍ ← أن **اللاممامسة**.

۱۴. نفس الصفحة، س ۷: بل كان الأول بعده ← **بعضه**.

۱۵. نفس الصفحة، س ۱۴: وإنّما الجاء القائلين بهذا القول إليهم، انّهم قالوا: يمتنع تأليف الجسم من اجزاء لا تتجزّأ، ومن اجسام لا تتجزّأ؛ لإن الاجسام في انفسها منقسمة ← وإنما **ألجأ** القائلين بهذا القول **إليه**، أنّهم قالوا: يمتنع **تألّف** الجسم من أجزاء لا تتجزّأ ومن أجسام لا تتجزّأ؛ **لأن** الأجسام في أنفسها منقسمة.

۱۶. ص ۲۱، س ۵: أن هذا القائل وإن صرّح بإمتناع تركّب الجسم من اجزاء لا تتجزّأ ولكن يلزم القول بذلك ← أن هذا القائل وإن صرّح **بامتناع** تركّب الجسم من أجزاء لا تتجزّأ ولكن **يلزمه** القول بذلك.

۱۷. ص ۲۲، س ۱: فإن الواحد والمتناهي موجدان فيها ← **موجودان**.

۱۸. نفس الصفحة، س ۳: من ههنا تحرير البرهان على امتناع التأليف وقدَم على ذلك مقدمة ← على امتناع **هذا** التأليف **وقدّم** على ذلك مقدمة.

۱۹. نفس الصفحة، س ۶: فلأن الكثرة غير المتناهية عبارة عن اجتماع الآحاد ← الكثرة **الغير** المتناهية.

۲۰. نفس الصفحة، س ۱۱: ولا شك ان كل كثرة لذلك حتى الاثنين ← أن كل كثرة **كذلك**.

۲۱. نفس الصفحة، س ۱۲: وأن عنيت به غير ذلك، فبيّنه ← **وإن** عنيت به.

۲۲. نفس الصفحة، س آخر: فبرهان بُطلان الجزء الذي لا يتجزأ مبطل هذا القسم أيضاً ← **يبطل** هذا القسم.

۲۳. ص ۲۳، س ۲: عدل الشيخ إلى البرهان الذي تذكُره ← **نذكره**.

۲۴. نفس الصفحة، س ۶: فإما أن يكون لكل كثرة متناهية يؤخذ منها ـ مؤلفة من آحاد ـ حجمها ازيد من حجم الواحد، وامّا ان لا يكون القسمان باطلان ← حجمها أزيد من حجم الواحد **أو لا يكون** والقسمان باطلان.

۲۵. نفس الصفحة، س ۱۰: حينئذ لا يحصل لشيء من الآحاد مميّزاً ← **تميّز**.

۲۶. ص ۲۴، س ۱: فكان هي جسم، إذ لا معنى للجسم إلا ذلك ـ كما تقدّم ـ وذلك الجسم متناهي الحجم متناهي العدد ← **فكان جسم** إذ لا معنى للجسم إلا ذلك ـ كما تقدّم ـ وذلك الجسم متناهي الحجم متناهي **الآحاد**.

۲۷. نفس الصفحة، س ۵: قلنا: بان كل كثرة متناهية ← قلنا: **لأنّ**.

۲۸. نفس الصفحة، س ۱۰: لإن الخصم يدعي ان كل جسمٍ حصل، جسم مُؤلف من اجزاء لا نهاية لها ← **لأن** الخصم يدّعي أنّ **كلّ جسمٍ مؤلّف** من أجزاء لا نهاية لها.

۲۹. ص ۲۵، س ۲: إذا ضُمّ آحاد إلى آحادٍ مثلهما في العدد ← إذا ضُمّ آحاد إلى آحادٍ **مثلها** في العدد.

۳۰. ص ۲۶، س ۲: لم يلاق ولم يجاور ما في الوسط ← لم يلاق **ولم يُحاذ** ما في الوسط.

۳۱. ص ۲۷، س ۲: لزم كون جسم له ولا مفصل فيه ← جسم **لاجزء** له.

۳۲. نفس الصفحة، س ۳: أراد الشيخ بالإمكان الأعمّ من الموجودات والإمكان الخاص، والأعمّ من الواقع بالفعل، والحالي عنه ← الأعمّ من **الوجوب** والإمكان الخاص، والأعمّ من الواقع بالفعل، **والخالي** عنه.

۳۳. نفس الصفحة، س ۶: فلما لم يثبت وجوب تناهي الأبعاد، لم تصدق القضية الكلية ← **فما** لم يثبت وجوب تناهي الأبعاد لم تصدق القضية **كلية**.

۳۴. نفس الصفحة، س ۹: بل يجب أن يكون قابلاً للأنفصال ← بل **هو قابل للإنفصال**.

۳۵. نفس الصفحة، س ۱۰: إمّا باختلاف عرضَين قارّين فيه كما في البلقة ← إمّا باختلاف **عرضَين كما** في البلقة.

۳۶. نفس الصفحة، س ۱۷: اختلاف الأغراض ← اختلاف **الأعراض**.

۳۷. نفس الصفحة، س آخر: عاد إيصال الجسم ← عاد **إتصال** الجسم.

۳۸. ص ۲۹، س آخر: ومن عادته أن يسمّي الفروع تذنيباً ← أن يسمّى **الفرع** تذنيباً.

۳۹. ص ۳۰، س ۴: قد علمت أن للجسم مقداراً ثخيناً متصلاً، وأنه قد يعرض له انفصال وانفكاك ← أنه قد يعرض له **اتصال وانفصال**.

۴۰. نفس الصفحة، س ۱۴: ولذلك المعروض له قبول ذلك العارض، ولذك العارض إمكان عروضه لذلك القابل ← ولذلك المعروض له **قوة** قبول ذلك العارض **ولذلك** العارض إمكان عروضه لذلك القابل.

۴۱. نفس الصفحة، س ۱۶: وتلك القوة وذلك الإمكان سابقاً على وجود المقبول ← وتلك القوة وذلك الإمكان **سابقان** على وجود المقبول.

۴۲. ص ۳۱، س ۷: تلك القوّة لغير ماهو ذات المتصل بذاته ← تلك القوّة **لغير ذات** المتصل بذاته.

۴۳. ص ۳۳، س ۳: إن هذا أن لزم فإنّما يلزم فيما يقبل الفكّ والتفصيل ← إن هذا **إن** لزم.

۴۴. نفس الصفحة، س ۷: فما يدّل على أن كل جسم له هيولى وموضوع ← **فماذا يدلّ**.

۴۵. نفس الصفحة، س ۱۱: أن طبيعة الامتداد الجسماني في نفسها واحدة، ومالها من الغنى القابل ← **وما لها** من الغنى **عن** القابل.

۴۶. نفس الصفحة، س ۱۵: الجواب عن ذلك مبني على مقدّمتين: [المقدّمة الاولى] - في تفسير الطبيعة ← الجواب عن ذلك مبني على مقدّمتين: **إحداهما**: في تفسير الطبيعة.

۴۷. نفس الصفحة، س ۱۶: الافعال والانفعالات الصّادرة عن الاجسام عن ذواتها، انها لا لسببٍ غريبٍ خارج عنها، إنما تصدر عنها لا بما هي اجسام ← **الأفعال** والانفعالات الصادرة عن **الأجسام** عن **ذواتها لا لسببٍ** غريب خارج عنها إنما تصدر عنها لا بما هي **أجسام**.

۴۸. ص ۳۴، س ۳: وجدت الطبيعة بأنها مبدء أوّلٍ لحركة ما، يكون فيه سكونه بالذات لا بالعرض ← **وحُدَّت** الطبيعة بأنها مبدأ أول لحركة ما **تكون فيه وسكونه** بالذات لا بالعرض.

۴۹. نفس الصفحة، س ۱۶: واختلاف النوعيّة في موضوعاته الصنفيّة والشخصيّة بالخارجات، عن ماهيته النوعيّة ← واختلاف **النوع** في موضوعاته الصنفيّة والشخصيّة **بالخارجات عن** ماهيّته النوعيّة.

۵۰. نفس الصفحة، س آخر: فإنّما هو امور، إنّما تعرض للماهيّة النوعيّة بعد تقوّمها بذاتها، وتحصّلها في انفسها ← فإنّما هو **أمور إنّما** تعرض للماهيّة النوعيّة بعد تقوّمها **بذاتياتها** وتحصّلها في **أنفسها**.

۵۱. ص ۳۵، س ۵: فتلك الطبيعة من حيث هي، إن كانت محتاجة إلى الشيء، كانت في كل فردٍ محتاجةً اليهم ← كانت في كل فردٍ محتاجةً **إليه**.

۵۲. نفس الصفحة، س ۷: وجرح على هذا الطبيعة الجنسيّة ← **وخرج** على هذا الطبيعة الجنسيّة.

۵۳. نفس الصفحة، س ۹: فلها يحسب كل نوع، حاجة إلى الفصل ← فلها **بحسب** كل نوع.

۵۴. نفس الصفحة، س ۱۴: فالمعلول بما هو معلول محتاج إلى علّة مطلقةٍ، لا إلى علّة معينة، وكل علّةٍ مُعينة فإنّها تستلزم معلولها؛ لأن ذلك المعلول افتقر إلى تلك العلّة المعيّنة، بل لو ثبت الافتقار إلى علّةٍ معينةٍ فإنّما يكون ذلك لا من نفس المعلول، بل لأمرٍ خارجٍ وهو بعينها إما في الوجود وإما في العلية ← فإنّها تستلزم معلولها؛ **لا أن** ذلك المعلول افتقر إلى تلك العلة المعينة.... بل لأمرٍ **من** خارج وهو بعينها.

وهذا غيض من فيض من الأخطاء التي وقع فيها المحقّق في تحقيقه هذا، وكما ذكرنا سابقاً فسوف نتناول قريباً في مقالة مفصّلة الكثير من الأخطاء التي وقع فيها المحقّق مع دراسة مفصلة حول الموضوع إن شاء الله.